

1 ОПРЕДЕЛЕНИЯ И ТОЛКОВАНИЯ

1.1 В настоящих Условиях, если иное не следует из контекста, нижеприведенные слова и выражения имеют следующие значения:

Применимые законы означают все национальные, наднациональные, зарубежные или местные законы, нормативные документы, положения, указы, подзаконные акты или указания или руководства, изданные правительством или государственными ведомствами, включая любые правила, положения, руководящие принципы или другие требования соответствующих регулирующих органов, которые имеют силу закона, а также применимые в конкретный момент времени нормы и правила;

Рабочий день означает любой день, который не является субботой, воскресеньем, выходным днем для расчётных операций или государственным праздником в стране, в которой зарегистрирована Upfield (как определено ниже); **Условия** означают настоящие условия и любые специальные условия, согласованные в письменной форме между Upfield и Поставщиком, с поправками, которые могут вноситься в соответствии с Условием 21.12;

Конфиденциальная информация означает положения Контракта и всю информацию, которая является секретной или на иных основаниях не доступной общественности (в обоих случаях, полностью или частично), включая коммерческую, финансовую, маркетинговую или техническую информацию, ноу-хау, коммерческие тайны или бизнес-методы или персональные данные, в устной или письменной форме до или после даты Контракта.

Контракт означает договор между Upfield и Поставщиком на покупку Товаров и / или Услуг в соответствии с настоящими Условиями;

Контролер данных имеет значение, установленное в GDPR;

Соглашение об обработке данных означает соглашение об обработке данных, которое должно быть заключено между сторонами в такой форме, которую Upfield может время от времени определять;

Законы о защите данных - это общий регламент по защите данных (Регламент ЕС 2016/679) (General Data Protection Regulation, **GDPR**) и любое законодательство, которое ратифицирует или иным образом принимает, заменяет или дополняет GDPR в любой из юрисдикций, в которых стороны ведут свою деятельность; также это любые другие законы и правила, касающиеся конфиденциальности информации о физических лицах, относящихся к любой другой применимой юрисдикции;

Результаты работ - все документы, продукты и материалы, разработанные Поставщиком или его агентами, субподрядчиками, консультантами и сотрудниками в отношении Услуг в любой форме;

Место доставки означает место доставки Товара, как указано в Заказе;

Оборудование означает предметы, поставленные Upfield поставщику для использования Поставщиком в целях Контракта;

Расходы означают разумные расходы, которые должным образом и неизбежно понесены Поставщиком в ходе выполнения Услуг;

Политика расходов означает такую политику расходов, которую Upfield может время от времени доводить до Поставщика;

Надлежащая отраслевая практика означает стандарты, приемы, методы и процедуры, соответствующие всем Применимым законам, а также степень мастерства, заботы, усердия, осмотрительности и предвидения, которые разумно ожидаются от квалифицированного и опытного человека, выполняющего все или часть обязанностей и обязательств, наложенные на Поставщика по Контракту при тех же или подобных обстоятельствах;

Товары означают товары (включая любую их часть или их части), которые Поставщик должен предоставить Upfield в соответствии с Заказом в соответствии с настоящими Условиями;

Группа означает в отношении любой компании эту компанию и каждую Дочернюю компанию или Холдинговую компанию этой компании или Дочернюю компанию или Холдинговую компанию любой такой Дочерней компании или Холдинговой компании;

Компания Группы означает любую компанию в Группе соответствующей компании;

Холдинговая компания - это компания, которая имеет большинство голосов в другой компании (своей Дочерней компании) или является ее членом и имеет право назначать или снимать с должности большинство членов своего совета директоров или вносить изменения в сами советы директоров, тем самым контролируя большинство голосов в нем;

Права интеллектуальной собственности означает любой патент, авторское право, торговую марку, знак обслуживания или торговое название, право на программное обеспечение, право на дизайн, право на базу данных, право на изображение, моральное право, право на изобретение, право на передачу, доменное имя, право на конфиденциальную информацию (включая коммерческую тайну) или право на неприкосновенность частной жизни и все аналогичные или эквивалентные права в каждом случае независимо от того, зарегистрированы они или нет и включая все заявки (или права на подачу заявки) или продление или расширение таких прав, которые существуют в настоящее время или которые будут существовать в будущем в стране, в которой Upfield (как указано ниже) зарегистрирована, и все остальные страны мира, независимо от регистрации, включая любую заявку на регистрацию вышеуказанного;

Новый поставщик означает любое лицо, предоставляющее услуги взамен любых Услуг независимо от того, являются ли эти услуги идентичными или аналогичными любой из Услуг или всем Услугам;

Заказ - это любой заказ Upfield Поставщику на поставку Товаров и/или Услуг на условиях, периодически определяемых Upfield;

Персональные данные имеет значение, установленное в GDPR;

Уровень обслуживания означает уровень обслуживания (если таковой имеется), указанный в Приложении для соответствующих Услуг;

Услуги означают услуги, которые Поставщик должен оказать Upfield в соответствии с Заказом и настоящими Условиями;

Спецификация означает спецификацию или требования к Товарам и/или Услугам, изложенные в Заказе или иным образом обозначенные в письменной форме Поставщику в соответствии с Контрактом;

Дочерняя компания - компания, в которой другая компания (ее Холдинговая компания) имеет большинство голосов или является ее членом и имеет право назначать или снимать с должности большинство членов своего совета директоров, или является ее членом и контролирует большинство голосов;

Поставщик означает лицо или компанию, у которых Upfield приобретает Товары и/или Услуги;

Upfield - это покупающая сторона (Upfield), указанная в Заказе (в случае отсутствия указания покупателя - Upfield Europe BV (компания, зарегистрированная в Нидерландах под № 63649292, зарегистрированный офис расположен по адресу Nassaukade 3, 3071 JL, Роттердам, Нидерланды)); и

Upfield Policies and Procedures - это «Кодекс деловых принципов», изложенный в <https://upfield.com/purpose/responsibility> и другие политики и процедуры, включая любую Политику расходов, которые могут быть определены Upfield.

1.2 Слова «другой», «включая» и «в частности» не должны ограничивать общность каких-либо предшествующих слов или быть истолкованы как ограниченные тем же классом, что и любые предыдущие слова, где возможно более широкое толкование.

2 ОСНОВА КОНТРАКТА

2.1 Действие Контракта будет регулироваться настоящими Условиями, исключая все другие условия (в том числе любые условия, которые Поставщик намерен применять при любом предложении, подтверждении заказа или любой другой документ, выпущенный Поставщиком).

2.2 Заказ представляет собой предложение, сделанное Upfield Поставщику, Контракт вступает в силу после принятия Заказа Поставщиком. Заказ считается принятым, если не был отклонен Поставщиком в письменной форме в течение 7 (семи) дней с даты Заказа, за исключением случая, когда он был ранее отозван Upfield.

2.3 Если в какой-либо корреспонденции (включая электронные письма) указывается объем Товаров и/или Услуг, которые должны быть приобретены Upfield, то такие объемы должны рассматриваться только в качестве не имеющих обязательной силы объемов и не должны влиять на фактически приобретенные в соответствии с Контрактом объемы, если иное прямо не согласовано в письменной форме. Upfield может периодически направлять Поставщику прогнозные оценки потребностей. Такие прогнозы не имеют обязательной силы и предназначены для оказания Поставщику помощи в планировании производства и поставки Контракта и/или выполнении Услуг, и они не влияют на фактически приобретенные по Контракту объемы, если иное прямо не согласовано в письменной форме.

3 ПОСТАВКА ТОВАРОВ

3.1 Поставщик обязуется, представляет и гарантирует Upfield, что Товары и их упаковка и маркировка должны:

- (a) соответствовать Спецификации и любым инструкциям Upfield или соответствовать требованиям, указанным в Заказе и Контракте;
- (b) быть удовлетворительного качества, не иметь дефектов материалов и производственных дефектов и соответствовать своему прямому назначению (подразумеваемому или прямо указанному в Спецификации, Заказах или Контракте);
- (c) не иметь недостатков в проектировании и других присущих дефектов (за исключением случаев, когда Товары были поставлены в соответствии с проектами Upfield);
- (d) соответствовать всем Применимым законам;
- (e) строго соответствовать по качеству, количеству и описанию образцам, предоставленным Поставщиком.

3.2 Поставщик должен приложить все усилия для передачи или предоставления Upfield, или для получения в пользу Upfield иным способом всех гарантий или иного подтверждения качества, права собственности или пригодности для использования по назначению, предоставленных любым производителем Товара, в той мере, в какой он способен передать или предоставить вышеуказанное для Upfield.

4 ДОСТАВКА ТОВАРОВ

4.1 Доставка Товаров осуществляется строго в соответствии с инструкциями по доставке Upfield, указанными в Заказе или отдельно. Если инструкции не указаны, доставка должна выполняться на условиях DDP (Место поставки) Incoterms 2010.

4.2 Время доставки является существенным условием Контракта. Поставщик должен осуществлять поставку в указанную в Заказе дату и в указанное место. Upfield не обязана принимать поставку Товара ранее указанного срока поставки, но оставляет за собой право на это.

4.3 Upfield имеет право в любое время изменить свои инструкции по доставке с компенсацией дополнительных разумных затрат, понесенных Поставщиком в результате любого такого изменения, при условии, что такие затраты будут заранее согласованы в письменной форме с Upfield. В тех случаях, когда Upfield требует переноса на более поздний срок или приостановления даты поставки, Поставщик должен хранить Товары, и, с предварительного письменного согласия Upfield, застраховать их за счет Upfield от ущерба, уничтожения или других потерь.

4.4 Товары должны сопровождаться подробным описанием вместе с инструкциями по их использованию, с указанием номера заказа, с приложением сертификата Поставщика в форме, определенной Upfield, подтверждающего соответствие Товара Спецификации.

4.5 Upfield не обязана принимать Товары в количестве, отличающемся от указанного в Спецификации или Заказе.

4.6 Товары должны быть надлежащим образом упакованы и закреплены таким образом, чтобы в процессе доставки до места назначения они находились в хорошем состоянии и не были повреждены. Upfield не обязана возвращать Поставщику какие-либо упаковочные материалы Товара.

4.7 Поставщик не имеет права доставлять Товары несколькими партиями без предварительного письменного согласия Upfield. В тех случаях, когда согласована отправка Товаров партиями, счета по партиям могут быть выставлены и оплачены отдельно. В случае, если Поставщик не доставит какую-либо из партий вовремя или не доставит ее совсем это дает Upfield право на использование средств защиты, изложенных в Условии 11.1 (Средства защиты).

5 ПРИЕМКА

5.1 Товары не считаются принятыми, пока не пройдет достаточное количество времени для их проверки Upfield после поставки или после того, как будет обнаружен какой-либо скрытый дефект. Ни осмотр или проверка со стороны Upfield, проведенные до или после поставки Товара, ни подписание какой-либо накладной или другого документа, подтверждающего физическое получение каких-либо Товаров, не считается ни доказательством принятия или одобрения Товара, ни отказом Upfield от своих прав на отмену или возврат всех Товаров или любой их части, если Товар признан дефектным или не соответствует Контракту, Заказу и Спецификации.

5.2 Поставщик должен своевременно информировать Upfield по любым вопросам, в которых он, в качестве поставщика Товаров, должен быть компонентен: по вопросам хранения, транспортировки, обработки, сборки или использования Товаров компанией Upfield.

5.3 Поставщик несет связанные с Товарами риски до тех пор, пока товары не будут доставлены в соответствии с Контрактом, после чего право собственности и риски переходят к Upfield, при этом если Товары оплачены Upfield до доставки, право собственности на них переходит к Upfield при оплате.

6 ПОСТАВКА УСЛУГ

6.1 Поставщик обязан с даты, установленной в Заказе, и в течение срока действия Контракта предоставлять Услуги Urfield в соответствии с условиями Контракта.

6.2 Поставщик должен соблюдать сроки исполнения, указанные в Контракте, при этом время имеет существенное значение, а в случае отсутствия указания дат исполнения Поставщик должен предоставить Услуги в разумные сроки.

6.3 При поставке Услуг Поставщик обязуется, заявляет и гарантирует Urfield следующее:

- (a) подходить к оказанию Услуг ответственно, с проявлением необходимых усилий и применением необходимых навыков в соответствии с Надлежащей отраслевой практикой;
- (b) обеспечить, чтобы Услуги и Сдаточные материалы соответствовали всем описаниям и спецификациям, изложенным в Спецификации, и чтобы Сдаточные материалы были пригодны для любых целей, о которых Urfield прямо или косвенно проинформирует Поставщика;
- (c) предоставлять Услуги в соответствии с Уровнями обслуживания, указанными в Заказе, или с превышением их;
- (d) обеспечить, чтобы Сдаточные материалы, а также все товары и материалы, поставляемые и используемые в рамках Услуг или переданные Urfield, не имели дефектов в изготовлении или монтаже, а также конструктивных дефектов;
- (e) предоставить все оборудование, инструменты, транспортные средства и другие предметы, необходимые для предоставления Услуг.

7 ОБОРУДОВАНИЕ

7.1 Право собственности на любое Оборудование остаются за Urfield и ни при каких условиях не передается Поставщику;

7.2 Поставщик должен:

- (a) Обеспечить надежное хранение Оборудования, отдельно от всего другого оборудования, установок и материалов, которыми владеет Поставщик, чтобы оно оставалось легко идентифицируемым как собственность Urfield;
- (b) не перемещать, не деформировать и не скрывать идентифицирующие метки или упаковку, находящиеся на Оборудовании или относящиеся к Оборудованию;
- (c) предоставлять Urfield информацию об Оборудовании, которую Urfield может периодически запрашивать;
- (d) поддерживать Оборудование в удовлетворительном состоянии;
- (e) незамедлительно уведомить компанию о том, что она подвергается любым событиям, перечисленным в Условии 17.1(b);
- (f) предоставить доступ к любому помещению, где находится Оборудование для того, чтобы Urfield могла воспользоваться своим правом в соответствии с Условием 7.3 с целью проверки соблюдения Поставщиком этого Условия 7.2.

7.3 Urfield имеет право в любое время забрать Оборудование у Поставщика.

7.4 Риск в отношении Оборудования переходит к Поставщику после того, как Оборудование забрано от Urfield, или доставлено Urfield Поставщику (в зависимости от обстоятельств).

7.5 Поставщик несет ответственность за обеспечение того, чтобы Оборудование было пригодно для использования при выполнении Услуг, и не имеет права на какое-либо освобождение от своих обязательств и/или компенсации в соответствии с настоящим Контрактом в связи с использованием Оборудования для предоставления Услуг, для предоставления которых оно не подходит.

8 ОБЯЗАННОСТИ КОМПАНИИ

8.1 Компания Urfield обязана:

- (a) предоставить Поставщику разумный доступ в разумные сроки в помещения Urfield в целях предоставления Услуг и проинформировать Поставщика обо всех требованиях по охране труда, безопасности и охране, которые применяются в помещениях Urfield;
- (b) предоставлять иную информацию, необходимую для предоставления Услуг, которую Поставщик может обоснованно запросить.

9 ЦЕНЫ И ОПЛАТА

9.1 Цена Товара и/или Услуги указывается в Заказе. В цену должны быть включены все расходы на упаковку и маркировку, экспортные или импортные или иные пошлины или лицензии, таможенные сборы, расходы на страхование и доставку и все прочие расходы, понесенные Поставщиком, если иное не указано в Заказе.

9.2 Суммы, подлежащие оплате по Контракту, не включают все налоги с продаж или налог на добавленную стоимость, которые добавляются, если необходимо, по ставкам, действующим в соответствующую дату возникновения налогового обязательства, но включая любые другие применимые налоги или пошлины, подлежащие выплате по таким суммам.

9.3 При условии, что Поставщик:

- (a) получит письменное согласование от Urfield до того, как понесет какие-либо расходы, превышающие 500€ (500 евро); и
- (b) выставит Urfield счета на соответствующие Расходы в соответствии с приведенным ниже Условием 9.4,

то Urfield возместит Поставщику любые расходы, понесенные Поставщиком в соответствии с Политикой расходов.

9.4 Поставщик должен представить детализированные счета на стоимость Услуг и любые Расходы:

- (a) Номер заказа на поставку Urfield или ссыльный номер (если имеется);
- (b) описание предоставленных Услуг; и
- (c) полную информацию о любых Расходах, а также квитанции или другие соответствующие подтверждения платежей, которые Urfield может в разумных пределах потребовать для проверки заявленных Расходов.

9.5 Кроме прямо согласованных Urfield в письменной форме случаев:

- (a) Urfield не несет ответственности за оплату или возмещение иных расходов или выплат, понесенных Поставщиком в отношении Услуг;
- (b) Поставщик не имеет права брать комиссию, надбавку, плату за обработку или любую аналогичную плату за любые расходы или выплаты третьей стороны.

9.6 Поставщик может выставить счет Urfield только при поставке Товара или после поставки или предоставления Услуг, а ранее выставленные счета считаются полученными в день поставки Товара или в день завершения выполнения Услуг. Счета должны быть оформлены по форме, которую

периодически может определять Urfield, и должны направляться по адресу Urfield, указанному в Контракте.

9.7 Все суммы, подлежащие оплате по Контракту, должны быть выставлены в счете, направленном Urfield, в валюте, указанной в Заказе. Если валюта в Заказе не указана, все суммы подлежат оплате в евро (€).

9.8 Если в Заказе не указано иное, Urfield уплачивает стоимость Товара и/или Услуг в течение 120 (ста двадцати) дней с даты получения Urfield правильно выставленного счета, на банковский счет, указанный в письменной форме Поставщиком.

9.9 Если Urfield не выплатит какую-либо сумму, подлежащую оплате по Контракту, Поставщик имеет право начислять проценты по просроченной сумме по ставке на два (2) процента годовых выше текущей базовой ставки банка HSBC Bank plc, при этом проценты начисляются ежедневно с обязательной даты платежа до даты фактического платежа, будь то до или после принятия решения. Это Условие не применяется к платежам, которые Urfield обоснованно оспаривает.

9.10 Цены, применяемые Поставщиком к Urfield, не должны превышать цены, применяемые Поставщиком к любым другим клиентам, покупающим те же или похожие товары и/или услуги в тех же или меньших количествах, и Urfield имеет право на любую скидку за оперативную оплату, оптовую закупку или скидку от объема покупки, обычно предоставляемую Поставщиком.

9.11 Если цена, указанная в Заказе или иным образом согласованная между сторонами, указана на условиях «время и материалы» или «издержки плюс фиксированная прибыль» или аналогичных, Поставщик должен предоставить Urfield доступ ко всем документам и информации, имеющимся в распоряжении Поставщика, или находящимся под его контролем, чтобы в Urfield могли убедиться в том, что сумма, взимаемая Поставщиком, взимается в соответствии с Контрактом правильно и надлежащим образом.

9.12 Если Поставщик должен оплатить какие-либо суммы Urfield, то Urfield имеет право осуществлять право зачета таких сумм в отношении любых платежей, причитающихся Поставщику со стороны Urfield, в отношении этого или любого другого Контракта. Поставщик не вправе засчитывать какие-либо суммы, причитающиеся Urfield в соответствии с Контрактом, в качестве оплаты какой-либо суммы, которые Urfield должна Поставщику в отношении любого предмета.

10 АУДИТ

10.1 Urfield имеет право в любое время проводить в помещениях Поставщиков или своих субподрядчиков аудит операций, средств и процедур Поставщика, чтобы гарантировать, что Поставщик выполнил соответствующие операции, действия и процедуры по каждому Контракту в соответствии с его условиями, и для этой цели Urfield и ее уполномоченные представители должны иметь право доступа в помещения Поставщика и его субподрядчиков в течение стандартного рабочего времени после разумного уведомления об этом Поставщика.

11 СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ

11.1 Если есть какие-либо нарушения гарантий Поставщика или Условия 3.1 (Поставка товаров) или Условия 6 (Поставка услуг), или в случае несоблюдения каких-либо обязательств, гарантий или требований, налагаемых, предоставленных или заявленных в Контракте в отношении Товаров и/или Услуг, Urfield имеет право по собственному усмотрению без каких-либо обязательств в отношении Поставщика (в связи с такими действиями), и без ущерба для любого другого права или средства защиты, доступных Urfield, предпринять одно или несколько из следующих действий:

- (a) расторгнуть Контракт и не учитывать факт его заключения с Поставщиком;
- (b) забрывать соответствующие Товары (полностью или частично) и любые Товары, которые уже были доставлены, которые не могут быть эффективно и коммерчески использованы по причине непоставки любых недостающих Товаров;
- (c) взыскать с Поставщика любые расходы, разумно понесенные Urfield при получении товаров-заменителей и/или услуг у другого поставщика;
- (d) потребовать от Поставщика заменить или отремонтировать Товары в течение 14 (четырнадцати) дней за его счет;
- (e) потребовать от Поставщика повторного исполнения в течение 7 (семи) дней за его счет; и/или
- (f) задержать оплату стоимости Товаров и/или Услуг до тех пор, пока требования настоящего Контракта, Заказа и Спецификаций не будут полностью выполнены.

11.2 Если Urfield направляет претензию о неправильном исполнении Заказа, то считается, что Поставщик признал претензию, если он не подаст письменное уведомление Urfield, оспаривающее указанную претензию, с обоснованием причин, в течение 7 (семи) дней с даты получения претензии.

11.3 Если Urfield использует любое право в соответствии с этими Условиями, Urfield может по своему усмотрению потребовать от Поставщика, чтобы он немедленно забрал соответствующие Товары или вернуть Товары Поставщику за счет Поставщика.

11.4 Права Urfield в соответствии с настоящими Условиями являются дополнением к любым законным средствам защиты, доступным Urfield.

12 ОТЗЫВ ПРОДУКТА

12.1 Поставщик должен незамедлительно уведомить Urfield в письменной форме о предоставлении всех соответствующих сведений, если он обнаружит наличие:

- (a) любого дефекта в Товаре, который был доставлен в Urfield в любое время; или
- (b) любой ошибки или упущения в инструкциях по использованию Товара, которая приводит или может привести к риску смерти, травмы или повреждения имущества.

12.2 Urfield может по своему усмотрению и за счет Поставщика:

- (a) отзывать любые Товары или любые другие продукты, в которые Товар был включен, уже проданные Urfield своим клиентам (будь то возврат средств, кредит или замена, которые по требованию и по выбору Urfield должны быть произведены Поставщиком); и/или
- (b) выдавать любые уведомления в письменной форме или иным образом своим клиентам о способе использования или эксплуатации любых Товаров или любых других продуктов, в которые был включен Товар, уже проданный Urfield своим клиентам,

в каждом случае на основании идентификации, будь то компании Urfield, ее клиентами или какой-либо третьей стороной любого дефекта в соответствующем Товаре, или какой-либо ошибки или упущения в инструкциях по их использованию (которые, по мнению Urfield, влияют или могут повлиять на любой из Товаров, и

приводят или могут привести к риску смерти, травмы или повреждения имущества.

12.3 За исключением предварительного письменного согласия Upfield, Поставщик не должен делать какие-либо публичные заявления об отзыве продукта в соответствии с настоящим Условием 12, или иным образом, в отношении Контракта или отношений сторон.

13 ГАРАНТИЯ ВОЗМЕЩЕНИЯ УЩЕРБА И ОГРАЖДЕНИЯ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

13.1 В дополнение к любым другим средствам, доступным Upfield, Поставщик обязан возместить, защитить и обезопасить Upfield, Upfield's Group и их соответствующих директоров, должностных лиц и сотрудников в полном объеме и, по требованию, от любых обязательств, требований, убытков или расходов (включая разумные юридические и другие затраты и выплаты профессионального советника), процентов и штрафов, понесенных ими и связанных, полностью или частично, прямо или косвенно, с перечисленными ниже вопросами, независимо от того, были ли такие потери или последствия предсказуемыми на дату Контракта:

- (a) любое требование, предъявленное третьей стороной Upfield в связи со смертью, телесными повреждениями или повреждениями имущества, возникающими из-за или в связи с дефектами в Товаре, в той степени, в которой дефект Товара обусловлен действиями или бездействием Поставщика, его сотрудников, агентов или субподрядчиков;
- (b) любое требование, предъявленное третьей стороной Upfield, возникшее в связи с поставкой Товаров или Услуг или в связи с ними, в той мере, в которой такое требование возникает из-за нарушения, небрежного выполнения или неисполнения или задержки выполнения Контракта Поставщиком, его сотрудниками, агентами или субподрядчиками;
- (c) любые претензии, предъявленные третьей стороной к Upfield в связи с фактическим или предполагаемым нарушением прав интеллектуальной собственности третьей стороны, возникающим в связи с производством, поставкой или использованием Товара или в связи с его получением, использованием или предоставлением Услуг или любого из Сдаточных материалов.

13.2 Поставщик должен предоставить все средства, помощь и консультации, требуемые Upfield или его страховщиками для целей оспаривания или рассмотрения любых действий, претензий или вопросов, возникающих в результате выполнения Поставщиком или предполагаемого выполнения или невыполнения Контракта.

14 ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ СОБСТВЕННОСТЬ

14.1 Все материалы, включая любые спецификации, поставляемые Upfield, и любые копии, сделанные Поставщиком или для Поставщика, являющиеся собственностью Upfield, которые должны использоваться только для целей настоящего Контракта, должны рассматриваться Поставщиком как строго конфиденциальные.

14.2 Любые Права интеллектуальной собственности, созданные или приобретенные в ходе или в результате любой работы, выполняемой Поставщиком в соответствии с Контрактом, будь то в Товарах, Услугах, Сдаточных материалах, сопровождающих документах или иным образом, со дня их создания или приобретения Поставщиком, и иным образом по требованию Upfield, принадлежат во всем мире исключительно Upfield.

14.3 Поставщик предоставляет или обеспечивает предоставление соответствующей лицензии или сублицензии Upfield без каких-либо дополнительных затрат, прав на интеллектуальную собственность, которыми Поставщик не владеет, не вводит или не использует в какой-либо работе, выполняемой Поставщиком для Upfield, или в Товарах, Услугах или Сдаточных материалах, предоставленных в соответствии с Контрактом, достаточных для того, чтобы позволить Upfield полностью использовать такую Работу, Товары или Услуги и произвести ремонт, обновление или обслуживание Услуги и Сдаточных материалов, в которые такие результаты включены.

14.4 Поставщик настоящим соглашается и берет на себя обязательство по просьбе Upfield, но за свой счет, совершать все действия и подготовить все документы, которые могут потребоваться Upfield для осуществления положений и намерений этого Условия 14.

15 СТРАХОВАНИЕ

15.1 Поставщик обязуется по собственной инициативе поддерживать в силе страховые полисы авторитетных страховщиков, которые являются надлежащими и адекватными с учетом его обязательств и обязательств по Контракту. Поставщик должен по письменному запросу Upfield предоставить Upfield информацию о действующем страховании в соответствии с настоящим Условием. Поставщик не должен предпринимать что-либо, что привело бы к аннулированию какого-либо из действующих полисов в соответствии с настоящим Условием.

16 ОБЕСПЕЧЕНИЕ СООТВЕТСТВИЯ

16.1 Поставщик должен:

- (a) выполнять свои обязательства по каждому Контракту в соответствии со всеми применимыми законами, соответствующими техническим, профессиональным или другим применимым стандартам;
- (b) соблюдать Правила и процедуры Upfield (включая, без ограничений, любые руководящие принципы Поставщика, касающиеся ответственного источника и управления цепочками поставок);
- (c) обеспечить получение и поддержание в силе всех разрешений, лицензий и разрешений (установленных законодательством, нормативных, договорных и иных), которые могут потребоваться, и которые необходимы для того, чтобы он мог выполнять свои обязательства по Контракту;
- (d) не допускать действия или бездействия, которые могут привести к тому, что Upfield утратит какую-либо лицензию, полномочия, согласие или разрешение, на которое Upfield опирается при ведении бизнеса, и Поставщик признает, что Upfield может полагаться или действовать с опорой на любые Услуги, предоставляемые Поставщиком.

16.2 Защита данных

В той степени, в которой сторона получает Персональные данные от другой стороны в отношении любого Контракта, заключенного в соответствии с настоящими Условиями, каждая сторона признает, что она действует как Контролер данных в отношении любых Персональных данных, которые она получает и обрабатывает в соответствии с Контрактом. Каждая сторона гарантирует другой, что при обработке таких Персональных данных она обеспечит соответствие всем Законам о защите данных. В любое время, если Upfield считает это необходимым, стороны должны заключить Соглашение об

обработке данных в отношении любых Персональных данных в соответствии с Контрактом.

17 РАСТОРЖЕНИЕ КОНТРАКТА

17.1 Любая из сторон имеет право немедленно расторгнуть Контракт, письменно уведомив об этом другую сторону, если:

- (a) другая сторона совершает существенное нарушение любого из своих обязательств по Контракту, которое невозможно устранить;
- (b) другая сторона совершает нарушение своих обязательств по Контракту, которое она способна устранить, но не устранила, или нарушение продолжается после истечения 30 (тридцати) дней с даты письменного требования об устранении нарушения или его прекращении;
- (c) другая сторона становится или обоснованно может стать неплатежеспособной, вступает в банкротство, индивидуальное добровольное соглашение, ликвидацию, распродажу, арбитражное или административное управление, управление, корпоративное добровольное соглашение или компромисс по любым долгам с кредиторами или против нее предприняты какие-либо действия в любой юрисдикции, к которой она относится, или в такой юрисдикции происходит какое-либо событие, которое имеет эффект, эквивалентный или аналогичный любому из событий 17.1(c) и/или
- (d) другая сторона прекращает, или, по разумным данным стороны - инициатора расторжения Контракта, может прекратить осуществлять всю или значительную часть своей деятельности.

18 ПОСЛЕДСТВИЯ РАСТОРЖЕНИЯ КОНТРАКТА

18.1 Прекращение Контракта не должно наносить ущерб правам и средствам правовой защиты любой из сторон, которые они могли получить до даты расторжения.

18.2 По окончании Контракта по любой причине:

- (a) при условии соблюдения Условий 18.1 выше, отношения сторон прекращаются, за исключением явно предусмотренного в Условии 18(и в той степени, в которой это предусмотрено);
- (b) Поставщик должен немедленно доставить в Upfield все Сдаточные материалы, завершенные или не завершенные, и вернуть все материалы, доставленные Поставщику, включая любые копии. Поставщик должен, по требованию Upfield, предоставить всю помощь разумно необходимую Upfield для облегчения Upfield перехода на Услуги Нового поставщика, назначенного Upfield; а также
- (c) любое положение, относительно которого предусмотрено, прямо или косвенно, что оно должно вступать в силу или оставаться в силе на момент или после прекращения действия Контракта, будет действовать в полной силе;

19 ОТКАЗ ОТ ПЕРЕХОДА РАБОТНИКОВ

19.1 В намерения сторон не входит, что после начала или прекращения действия Контракта или после оказания любой из Услуг, произойдет переход каких-либо работников от одной стороны к другой, от Поставщика или к Поставщику, или от его субподрядчиков или к ним, или от субподрядчиков Upfield или к ним (или субподрядчиков любого из членов Группы Upfield).

20 КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

20.1 Каждая сторона должна хранить и обеспечивать секретность и конфиденциальность всей Конфиденциальной информации, принадлежащей другой стороне, раскрытой или полученной в результате отношений сторон по Контракту, и не должна использовать и раскрывать указанное, за исключением использования для целей надлежащего выполнения Контракта или с предварительного письменного согласия другой стороны.

21 ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

21.1 Контракт заключается непосредственно с Поставщиком. Поставщик не должен передавать, делегировать, отдавать в субподряд, передавать или иным образом распоряжаться всеми или некоторыми своими правами и обязанностями по Контракту без предварительного письменного согласия Upfield.

21.2 По требованию Upfield Поставщик должен приобрести компоненты и/или услуги, которые необходимы для производства Товаров и/или Услуг и/или Сдаточных материалов, составляющих Заказ, от сторонних поставщиков, которые были предложены Upfield. Upfield может договориться о согласованных ценах с такими сторонними поставщиками, но Поставщик подтверждает и соглашается с тем, что он несет исключительную ответственность за заключение контрактов и оплату таким сторонним поставщикам.

21.3 Upfield может передавать, делегировать, заключать субконтракты, передавать или иным образом распоряжаться всеми или некоторыми своими правами и обязанностями по Контракту в любое время без предварительного письменного согласия Поставщика.

21.4 С учетом Условия 21.5, лицо, не являющееся стороной Контракта, не имеет права (по Закону о договорах от 1999 года (Права третьих сторон), или иным образом) реализовать какие-либо положения Контракта.

21.5 Все члены Группы Upfield могут реализовать положения Контракта в соответствии с Условием 21.6 и положениями Закона о договорах от 1999 года.

21.6 Право сторон прекращать, отменять или соглашаться на любые отклонения, отказ или урегулирование по Контракту не требует согласия любого лица, которое не является участником Контракта.

21.7 Ни одна из сторон не должна ставить под угрозу репутацию другой стороны или представлять себя другой стороной, а также агентом, партнером, сотрудником или представителем другой стороны, и ни одна из сторон не будет поддерживать себя в качестве таковой или иметь какие-либо полномочия любые обязательства любого характера, явно выраженные или подразумеваемые, от имени другой стороны. Ничто в Контракте и никакие действия, предпринятые сторонами в соответствии с Контрактом, не могут рассматриваться как образование партнерства, совместного предприятия, или наличия между сторонами отношений работодателя и работника, главы и агента.

21.8 Поставщик не имеет права залога, возникающего любым образом в отношении любых Товаров и/или Сдаточных материалов, любых материалов, относящихся к Услугам или любому другому имуществу Upfield, находящемуся у Поставщика, в отношении любых сумм, причитающихся Upfield к Поставщику по Контракту или иным образом.

21.9 Полное соглашение

- (a) Контракт содержит полное соглашение между сторонами в отношении его предмета и отменяет любые предварительные согласования, договоренности, письменные или устные соглашения между сторонами в отношении предмета Контракта.
- (b) Стороны соглашаются с тем, что при заключении Контракта не

предполагается, что он полностью или частично основывается на получении любой из сторон каких-либо гарантий, заявлений, обещаний или представлений от другой стороны, или от ее имени, которые отличались бы от положений, явно изложенных в Контракте.

- (с) Каждая сторона соглашается с тем, что единственные права и средства правовой защиты, доступные ей, в связи с любыми гарантиями, заявлениями, обещаниями или представлениями, будут ограничены тем, что предусмотрено при нарушении условий Контракта и безоговорочно отказывается от любого права, которое она могла бы иметь в отношении любого требования, прав или средств правовой защиты, включая любое право расторгнуть возможный Контракт с ними.

21.10 Автономность положений

Если в любой момент какая-либо часть Контракта считается или становится недействительной или иным образом не имеющей законной силы по какой-либо причине в соответствии с любым применимым законодательством, то данная часть считается исключенной из Контракта, однако такое исключение никак не влияет на действительность и/или реализуемость остальных положений Контракта.

21.11 Отказ от права

Права и средства правовой защиты любой из сторон в отношении Контракта не должны уменьшаться, отменяться или погашаться в результате предоставления какой-либо уступки, воздержания от осуществления права или продления времени, предоставленного этой стороной другой стороне, либо в результате неиспользования или задержки в установлении или использовании любых таких прав или средств правовой защиты. Любой отказ от претензий в связи с любым нарушением Контракта должен быть оформлен в письменной форме. Отказ от претензий любой стороны в связи с нарушением любого положения Контракта не препятствует последующему исполнению этого положения и не считается отказом от претензий при любом последующем нарушении этого или любого другого положения.

21.12 Внесение изменений

Любые предлагаемые дополнения или изменения Контракта вступают в силу только если они оформлены в письменной форме, конкретно относятся к Контракту, и подписаны уполномоченными представителями каждой из сторон Контракта.

21.13 Уведомления

- (а) Любые уведомления в связи с Контрактом должны быть оформлены в письменной форме. Уведомление по электронной почте считается оформленным в письменной форме.
- (б) Уведомления могут быть доставлены лично, предоплаченной службой доставки или электронной почтой в зарегистрированный офис соответствующей стороны или по другому адресу, который может предоставить соответствующая сторона для направления уведомлений по Контракту.

22 ПРОЦЕДУРА РАЗРЕШЕНИЯ СПОРОВ

22.1 При возникновении разногласий в связи с Условиями или любым Контрактом или исполнением, действительностью или принудительным исполнением любого из них, стороны договорились предпринимать попытки их разрешения путем эскалации проблемы внутри страны до уровня соответствующих управляющих лиц; затем соответствующих Директоров по закупкам (или эквивалентных должностных лиц); и затем соответствующих финансовых директоров / руководителей. На каждом уровне эскалации участвующие стороны должны использовать все разумные усилия для разрешения спора.

22.2 Если после эскалации на каждый из уровней, изложенных в Условии 22.1, стороны не могут разрешить спор, то они могут передать дело в судебное разбирательство в соответствии с юрисдикцией.

23 ПРАВО И ЮРИСДИКЦИЯ

23.1 Контракт, настоящие Условия и любые вопросы, споры или претензии, возникающие из-за или в связи с любым из них (будь то договорные или внедоговорные по своему характеру, такие как претензии в гражданском праве, нарушение устава или положения или иное), регулируются и интерпретируются в соответствии с законами страны, в которой зарегистрирована компания Urfield (как определено выше).

23.2 При условии соблюдения в первую очередь Условия 22 (Процедура разрешения споров) все споры или претензии, возникающие в связи с Контрактом и/или настоящими Условиями, подлежат исключительной юрисдикции судов страны, в которой зарегистрирована компания Urfield (как определено выше), в которые должны обращаться стороны.